

ผู้สูงอายุที่มีอายุ **65** ปีขึ้นไปควรรับ
การฉีดวัคซีนป้องกันโรคปอดบวม



รับวัคซีน**ตั้งแต่เนิ่นๆ!**

ป้องกันโรคติดเชื้อชนิดลุกลามที่มีสาเหตุจาก
การติดเชื้อแบคทีเรียชื่อนิวโมคอคคัสหรือถึง
ขั้นเป็นอันตรายถึงชีวิต



1.

ทำไมผู้สูงอายุจึงจำเป็นต้องฉีดวัคซีนป้องกันโรคปอดบวม?

แม้ว่าการติดเชื้อโรคปอดบวมมักจะทำให้เกิดอาการป่วยเล็กน้อย เช่น การติดเชื้อในโพรงไซนัสหรือหูชั้นกลาง แต่ก็อาจทำให้เกิดโรคติดเชื้อชนิดลุกลามที่มีสาเหตุจากการติดเชื้อแบคทีเรียชื่อนิวโมคอคคัสหรือถึงขั้นเป็นอันตรายถึงชีวิต (IPD) เช่น ปอดบวมจากเชื้อแบคทีเรีย ภาวะติดเชื้อในกระแสเลือด และเยื่อหุ้มสมองอักเสบ ผลที่ตามมาของ IPD มักรุนแรงในผู้สูงอายุ ทำให้การฉีดวัคซีนป้องกันโรคปอดบวมจึงมีความสำคัญอย่างยิ่งสำหรับผู้สูงอายุ

2.

ผู้สูงอายุควรได้รับวัคซีนป้องกันโรคปอดบวมชนิดใด?

รัฐบาลเสนอการฉีดวัคซีนป้องกันโรคปอดบวมสำหรับผู้ที่มีอายุ 65 ปีขึ้นไป **ฟรีหรือให้การอุดหนุน** ดังนี้

ผู้สูงอายุที่ไม่มีความเสี่ยงสูง*

- ผู้ที่ไม่เคยได้รับวัคซีนป้องกันโรคปอดบวมมาก่อน ควรได้รับวัคซีนป้องกันโรคปอดบวมโพลีแซ็กคาไรด์ 23 สายพันธุ์ (23vPPV) หนึ่งโดส
- ผู้ที่เคยได้รับวัคซีน 23vPPV วัคซีนป้องกันโรคปอดบวมคอนจูเกต 13 สายพันธุ์ (PCV13) หรือ หรือวัคซีนป้องกันโรคปอดบวมคอนจูเกต 15 สายพันธุ์ (PCV15) มาก่อนแล้ว ไม่จำเป็นต้องฉีดวัคซีนป้องกันไข้หวัดใหญ่เพิ่มเติม

ผู้สูงอายุที่มีความเสี่ยงสูง*

- ผู้ที่ไม่เคยได้รับวัคซีนป้องกันโรคปอดบวมมาก่อน ควรได้รับวัคซีน PCV13 หรือ PCV15 หนึ่งโดส ตามด้วยวัคซีน 23vPPV หนึ่งโดสในอีก **หนึ่งปีต่อมา**
- ผู้ที่ได้รับวัคซีน 23vPPV แล้วควรได้รับวัคซีน PCV13 หรือ PCV15 หนึ่งโดส **หลังจาก** ฉีดวัคซีน 23vPPV ครั้งก่อน **หนึ่งปี**
- ผู้ที่ได้รับวัคซีน PCV13 หรือ PCV15 แล้ว ควรได้รับวัคซีน 23vPPV หนึ่งโดส **หลังจาก** ฉีดวัคซีน PCV13 หรือ PCV15 ครั้งก่อน **หนึ่งปี**

3.

ผู้สูงอายุสามารถรับการฉีดวัคซีนป้องกันโรคปอดบวมได้ที่ไหนบ้าง?

โครงการอุดหนุนวัคซีน (VSS)



ผู้สูงอายุสามารถรับวัคซีนป้องกันโรคปอดบวมได้จากแพทย์เอกชนที่ลงทะเบียนในโครงการอุดหนุนวัคซีนโดย **ได้รับเงินอุดหนุนจากรัฐบาล**

ในปี 2024/25 เงินอุดหนุนสำหรับวัคซีน 23vPPV หนึ่งโดสอยู่ที่ HK\$400 และเงินอุดหนุนสำหรับวัคซีน PCV13 หรือ PCV15 หนึ่งโดสอยู่ที่ HK\$800 แพทย์อาจเรียกเก็บค่าธรรมเนียมเพิ่มเติม แต่บางรายอาจไม่เรียกเก็บค่าธรรมเนียมเพิ่มเติม ผู้สูงอายุสามารถใช้บัตรกำนัลดูแลสุขภาพ (HCV) เพื่อจ่ายค่าธรรมเนียมเพิ่มเติมได้หากแพทย์เข้าร่วมโครงการ HCV ด้วย

โครงการฉีดวัคซีนของรัฐบาล (GVP)

ผู้สูงอายุสามารถรับวัคซีนป้องกันโรคปอดบวมได้**ฟรีที่คลินิก**สาธารณะที่กำหนดภายใต้ GVP หากอยู่ในกลุ่มที่มีสิทธิ์ดังต่อไปนี้:

- ผู้สูงอายุที่มี**ภาวะความเสี่ยงสูง**ที่อาศัยอยู่ในชุมชน* ซึ่งเป็นผู้ป่วย/ลูกค้า/สมาชิกของคลินิกสาธารณะที่กำหนดในปัจจุบัน หรือ
- ผู้สูงอายุที่อาศัยอยู่ในชุมชนที่เป็นผู้รับความช่วยเหลือด้านความมั่นคงทางสังคมแบบครอบคลุมหรือผู้ถือใบรับรองที่ถูกต้อง (มี/ไม่มีภาวะความเสี่ยงสูง*) หรือ
- ผู้ป่วยในสูงอายุภายใต้ HA ที่มี**ความเสี่ยงสูง*** (เช่น อยู่ในโรงพยาบาล แผนกจิตเวชผู้สูงอายุ แผนกผู้ป่วยจิตเวช หรือแผนกผู้พิการทางจิต)

โครงการฉีดวัคซีนสำหรับบ้านพักผู้สูงอายุ (RVP)

ผู้ที่พำนักอาศัยในบ้านพักผู้สูงอายุและผู้พักอาศัยในบ้านพักคนพิการซึ่งมีอายุตั้งแต่ 65 ปีขึ้นไปมีสิทธิ์รับวัคซีนป้องกันโรคปอดบวม**ฟรี**

*ภาวะความเสี่ยงสูง ได้แก่:

- ประวัติโรคติดเชื้อชนิดลุกลามที่มีสาเหตุจากการติดเชื้อแบคทีเรียชื้อนิวโมคอคคัส การรั่วของน้ำไขสันหลัง หรือการปลูกถ่ายประสาทหูเทียม
- โรคเรื้อรังของระบบหัวใจและหลอดเลือด (ยกเว้นความดันโลหิตสูงที่ไม่มีอาการ) โรคปอด โรคตับ หรือโรคไต
- โรคเมตาบอลิก เช่น เบาหวาน หรือโรคอ้วน (ดัชนีมวลกาย 30 ขึ้นไป)
- ภาวะภูมิคุ้มกันบกพร่องที่เกี่ยวข้องกับระบบภูมิคุ้มกันที่อ่อนแอลงอันเนื่องมาจากภาวะต่าง ๆ เช่น ไม่มีม้าม การติดเชื้อ HIV/โรคภูมิคุ้มกันบกพร่อง หรือมะเร็ง/การรักษาด้วยสเตียรอยด์
- ภาวะทางระบบประสาทเรื้อรังที่ส่งผลต่อการทำงานของระบบทางเดินหายใจ การจัดการกับสารคัดหลั่งจากระบบทางเดินหายใจ เพิ่มความเสี่ยงต่อการสำลัก หรือผู้ที่ขาดความสามารถในการดูแลตัวเอง



4.

อาการไม่พึงประสงค์ที่อาจเกิดขึ้นหลังจาก รับการฉีดวัคซีนป้องกันโรคปอดบวมมี อะไรบ้าง?

อาการไม่พึงประสงค์ที่พบบ่อย ได้แก่ อาการบวมเล็กน้อย และเจ็บบริเวณที่ฉีดในเวลาไม่นานหลังการฉีดวัคซีน บางรายอาจมีไข้ อ่อนเพลีย ปวดศีรษะ หนาวสั่น ปวดเมื่อยกล้ามเนื้อ เป็นต้น

โดยทั่วไปแล้ว การรับวัคซีนถือว่าปลอดภัย และอาการไม่พึงประสงค์หลังการฉีดวัคซีนมักไม่รุนแรงและเกิดขึ้นชั่วคราวเท่านั้น หากคุณมีอาการไข้เรื้อรัง อาการแพ้รุนแรง (เช่น หายใจลำบาก ริมฝีปากหรือลิ้นบวม ลมพิษ เป็นต้น) หรือมีอาการไม่พึงประสงค์อื่น ๆ หลังการฉีดวัคซีน โปรดปรึกษาแพทย์ทันที



ผู้สูงอายุควรนำเอกสารประจำตัวที่เป็นผู้พำนักในฮ่องกง
และบันทึกการฉีดวัคซีนทั้งหมด (เช่น บัตรฉีดวัคซีน)
มาด้วยเพื่อรับบริการฉีดวัคซีน แพทย์จะตรวจสอบ
บันทึกการฉีดวัคซีนก่อนฉีดวัคซีนที่เหมาะสม



สอบถามข้อมูล

2125 2125

เว็บไซต์ CHP

www.chp.gov.hk

สายด่วนข้อมูลการศึกษาสุขภาพ
ของกรมอนามัย

2833 0111



โครงการฉีดวัคซีน

กรมอนามัย

จัดพิมพ์เมื่อเดือนสิงหาคม 2024

หากพบข้อขัดแย้งหรือคลุมเครือระหว่างฉบับภาษาอังกฤษกับฉบับแปล
ให้ใช้ฉบับภาษาอังกฤษเป็นหลัก

4.

อาการไม่พึงประสงค์ที่อาจเกิดขึ้นหลังจาก
รับการฉีดวัคซีนป้องกันโรคปอดบวมมี
อะไรบ้าง?

อาการไม่พึงประสงค์ที่พบบ่อย ได้แก่ อาการบวมเล็กน้อย
และเจ็บบริเวณที่ฉีดในเวลาไม่นานหลังการฉีดวัคซีน บางราย
อาจมีไข้ อ่อนเพลีย ปวดศีรษะ หนาวสั่น ปวดเมื่อยกล้ามเนื้อ
เป็นต้น

โดยทั่วไปแล้ว การรับวัคซีนถือว่าปลอดภัย และอาการไม่พึง
ประสงค์หลังการฉีดวัคซีนมักไม่รุนแรงและเกิดขึ้นชั่วคราว
เท่านั้น หากคุณมีอาการไข้หรือปวด อาการแพ้รุนแรง (เช่น
หายใจลำบาก ริมฝีปากหรือลิ้นบวม ลมพิษ เป็นต้น) หรือมี
อาการไม่พึงประสงค์อื่น ๆ หลังการฉีดวัคซีน โปรดปรึกษา
แพทย์ทันที



ผู้สูงอายุควรนำเอกสารประจำตัวที่เป็นผู้พำนักในฮ่องกง
และบันทึกการฉีดวัคซีนทั้งหมด (เช่น บัตรฉีดวัคซีน)
มาด้วยเพื่อรับบริการฉีดวัคซีน แพทย์จะตรวจสอบ
บันทึกการฉีดวัคซีนก่อนฉีดวัคซีนที่เหมาะสม



สอบถามข้อมูล

2125 2125

เว็บไซต์ CHP

www.chp.gov.hk

สายด่วนข้อมูลการศึกษาสุขภาพ
ของกรมอนามัย

2833 0111



โครงการฉีดวัคซีน

กรมอนามัย

จัดพิมพ์เมื่อเดือนสิงหาคม 2024

หากพบข้อขัดแย้งหรือคลุมเครือระหว่างฉบับภาษาอังกฤษกับฉบับแปล
ให้ใช้ฉบับภาษาอังกฤษเป็นหลัก

ผู้สูงอายุที่มีอายุ **65** ปีขึ้นไปควรรับ
การฉีดวัคซีนป้องกันโรคปอดบวม



รับวัคซีน **ตั้งแต่เนิ่นๆ!**

ป้องกันโรคติดเชื้อชนิดลุกลามที่มีสาเหตุจาก
การติดเชื้อแบคทีเรียชนิดนิวโมคอคคัสหรือถึง
ขั้นเป็นอันตรายถึงชีวิต



Centre for Health Protection



Department of Health

1. ทำไมผู้สูงอายุจึงจำเป็นต้องฉีดวัคซีนป้องกันโรคปอดบวม?

แม้ว่าการติดเชื้อโรคปอดบวมมักจะทำให้เกิดอาการป่วยเล็กน้อย เช่น การติดเชื้อในโพรงไซนัสหรือหูชั้นกลาง แต่ก็อาจทำให้เกิดโรคติดเชื้อชนิดลุกลามที่มีสาเหตุจากการติดเชื้อแบคทีเรียชื่อนิวโมคอคคัสหรือถึงขั้นเป็นอันตรายถึงชีวิต (IPD) เช่น ปอดบวมจากเชื้อแบคทีเรีย ภาวะติดเชื้อในกระแสเลือด และเยื่อหุ้มสมองอักเสบ ผลที่ตามมาของ IPD มักรุนแรงในผู้สูงอายุ ทำให้การฉีดวัคซีนป้องกันโรคปอดบวมจึงมีความสำคัญอย่างยิ่งสำหรับผู้สูงอายุ

2. ผู้สูงอายุควรได้รับวัคซีนป้องกันโรคปอดบวมชนิดใด?

รัฐบาลเสนอการฉีดวัคซีนป้องกันโรคปอดบวมสำหรับผู้ที่ยังอยู่ในช่วงที่มีอายุ 65 ปีขึ้นไปฟรีหรือให้การอุดหนุน ดังนี้

ผู้สูงอายุที่ไม่มีความเสี่ยงสูง*

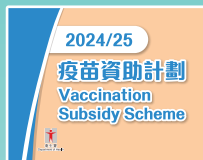
- ผู้ที่ไม่เคยได้รับวัคซีนป้องกันโรคปอดบวมมาก่อน ควรได้รับวัคซีนป้องกันโรคปอดบวมโพลีแซคคาไรด์ 23 สายพันธุ์ (23vPPV) หนึ่งโดส
- ผู้ที่เคยได้รับวัคซีน 23vPPV วัคซีนป้องกันโรคปอดบวมคอนจูเกต 13 สายพันธุ์ (PCV13) หรือ หรือวัคซีนป้องกันโรคปอดบวมคอนจูเกต 15 สายพันธุ์ (PCV15) มาก่อนแล้ว ไม่จำเป็นต้องฉีดวัคซีนป้องกันไข้หวัดใหญ่เพิ่มเติม

ผู้สูงอายุที่มีความเสี่ยงสูง*

- ผู้ที่ไม่เคยได้รับวัคซีนป้องกันโรคปอดบวมมาก่อน ควรได้รับวัคซีน PCV13 หรือ PCV15 หนึ่งโดส ตามด้วยวัคซีน 23vPPV หนึ่งโดสในอีกหนึ่งปีต่อมา
- ผู้ที่ได้รับวัคซีน 23vPPV แล้วควรได้รับวัคซีน PCV13 หรือ PCV15 หนึ่งโดสหลังจากฉีดวัคซีน 23vPPV ครั้งก่อนหนึ่งปี
- ผู้ที่ได้รับวัคซีน PCV13 หรือ PCV15 แล้ว ควรได้รับวัคซีน 23vPPV หนึ่งโดสหลังจากฉีดวัคซีน PCV13 หรือ PCV15 ครั้งก่อนหนึ่งปี

3. ผู้สูงอายุสามารถรับการฉีดวัคซีนป้องกันโรคปอดบวมได้ที่ไหนบ้าง?

โครงการอุดหนุนวัคซีน (VSS)



ผู้สูงอายุสามารถรับวัคซีนป้องกันโรคปอดบวมได้จากแพทย์เอกชนที่ลงทะเบียนในโครงการอุดหนุนวัคซีนโดยได้รับเงินอุดหนุนจากรัฐบาล

ในปี 2024/25 เงินอุดหนุนสำหรับวัคซีน 23vPPV หนึ่งโดสอยู่ที่ HK\$400 และเงินอุดหนุนสำหรับวัคซีน PCV13 หรือ PCV15 หนึ่งโดสอยู่ที่ HK\$800 แพทย์อาจเรียกเก็บค่าธรรมเนียมเพิ่มเติม แต่บางรายอาจไม่เรียกเก็บค่าธรรมเนียมเพิ่มเติม ผู้สูงอายุสามารถใช้บัตรกำนัลดูแลสุขภาพ (HCV) เพื่อจ่ายค่าธรรมเนียมเพิ่มเติมได้หากแพทย์เข้าร่วมโครงการ HCV ด้วย

โครงการฉีดวัคซีนของรัฐบาล (GVP)

ผู้สูงอายุสามารถรับวัคซีนป้องกันโรคปอดบวมได้ฟรีที่คลินิกสาธารณะที่กำหนดภายใต้ GVP หากอยู่ในกลุ่มที่มีสิทธิ์ดังต่อไปนี้:

- ผู้สูงอายุที่มีภาวะความเสี่ยงสูงที่อาศัยอยู่ในชุมชน* ซึ่งเป็นผู้ป่วย/ลูกค้า/สมาชิกของคลินิกสาธารณะที่กำหนดในปัจจุบัน หรือ
- ผู้สูงอายุที่อาศัยอยู่ในชุมชนที่เป็นผู้รับความช่วยเหลือด้านความมั่นคงทางสังคมแบบครอบคลุมหรือผู้ถือใบรับรองที่ถูกต้อง (มี/ไม่มีภาวะความเสี่ยงสูง*) หรือ
- ผู้ป่วยในสูงอายุภายใต้ HA ที่มีความเสี่ยงสูง* (เช่น อยู่ในโรงพยาบาล แผนกจิตเวชผู้สูงอายุ แผนกผู้ป่วยจิตเวช หรือแผนกผู้พิการทางจิต)

โครงการฉีดวัคซีนสำหรับบ้านพักผู้สูงอายุ (RVP)

ผู้ที่พำนักอาศัยอยู่ในบ้านพักผู้สูงอายุและผู้พำนักอาศัยในบ้านพักคนพิการซึ่งมีอายุตั้งแต่ 65 ปีขึ้นไปมีสิทธิ์รับวัคซีนป้องกันโรคปอดบวมฟรี

*ภาวะความเสี่ยงสูง ได้แก่:

- ประวัติโรคติดเชื้อชนิดลุกลามที่มีสาเหตุจากการติดเชื้อแบคทีเรียชื่อนิวโมคอคคัส การรั่วของน้ำไขสันหลัง หรือการปลูกถ่ายประสาทหูเทียม
- โรคเรื้อรังของระบบหัวใจและหลอดเลือด (ยกเว้นความดันโลหิตสูงที่ไม่มีอาการ) โรคปอด โรคตับ หรือโรคไต
- โรคเมตาบอลิก เช่น เบาหวาน หรือโรคอ้วน (ดัชนีมวลกาย 30 ขึ้นไป)
- ภาวะภูมิคุ้มกันบกพร่องที่เกี่ยวข้องกับระบบภูมิคุ้มกันที่อ่อนแอลงอันเนื่องมาจากภาวะต่าง ๆ เช่น ไม่มีม้าม การติดเชื้อ HIV/โรคภูมิคุ้มกันบกพร่อง หรือมะเร็ง/การรักษาด้วยสเตียรอยด์
- ภาวะทางระบบประสาทเรื้อรังที่ส่งผลต่อการทำงานของระบบทางเดินหายใจ การจัดการกับสารคัดหลั่งจากระบบทางเดินหายใจ เพิ่มความเสี่ยงต่อการสำลัก หรือผู้ที่ขาดความสามารถในการดูแลตัวเอง

